

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

209402

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 33375650	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49190065	Giorno Sped. Versandtag 2018-06-20
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice familiare Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE- .

Abholung / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW

HERZOGENAURACH

pos. i.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 2688 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐ Data controllo: 21.06.18 Firma:	
*****	Numero d'ordine	0132424		
	Bolla	33375650		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550002714020		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20140903		
0010	Nr-art-clie	9009077475 180189423 074958097-6063-10 5008269506 074-958-097 F-583165.01.K/0-7#W 180189636 COM-Code DI Paese origine GERMANIA	2688	
	Charge	0030205708 di cui	1344#	961038879 001
	Charge	0030205708 di cui	1344#	961038994 002
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
448	Verpackungsh	lase P-42-GN2-225X 53,5X50-28 53. 5X50.5x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
2	Deckel	P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
2	Flachpalette	P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
16	KLT	P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
448	Verpackungsh	lase P-42-GE1-225X 40X38-48-A 40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index	Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49190065-001	961038879	167,5	46,5 340476439610388790
	49190065-002	961038994	167,0	46,0 340476439610389940
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:17



FAG

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolle cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
33375650	49190065	2018-06-20
Cod.ci. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.

Stab 100

V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR

196

DE-

Abholung / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	
--------------------------------------	--

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW

HERZOGENAURACH

Pos. s. - Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cile / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Comma	per spediz.	49190065 2 colli	334,5 92,5	0,703 m3

SELF-COLLECTOR

AVIEXP33375650

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni

Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3

DE-91074 Herzogenaurach

SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3

DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

17:17

1 NADAWCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		MIEDZYNARODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR No 00000023 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom Konwencji o Umowie Międzynarodowej Przewozu Drogowego Towarów (CMR) bez względu na jakakolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).						
2 ODBIORCA (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Consignee (name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.p.A. VIA DEI CICLAMINI 4 7002C MODUGNO (IT)		16 PRZEWOŹNIK (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Carrier (name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) STROBIS Sp. z o.o. 85-880 Bydgoszcz, ul. Toruńska 151 NIP 554 294 42 37, REGON 366063847 tel. 510 879 451 (PL)						
3 MIEJSCE PRZEZNACZENIA (miejscowość, kraj) Place of delivery of the goods (place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) 7002C MODUGNO (IT)		17 KOLEJNI PRZEWOŹNICZY (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Successive carriers (name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)						
4 MIEJSCE I DATA ZABIERANIA (miejscowość, kraj, data) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) 20/06/2018 91074 HERZOGENAURACH (DE)		18 ZASTRZEŻENIA I UWAGI PRZEWOŹNIKA Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer						
5 ZAŁĄCZONE DOKUMENTY Documents attached Beigefügte Dokumente		7 ILOŚĆ SZTUK Number of packages Anzahl der Packstücke		8 SPOSÓB OPAKOWANIA Method of packing Art der Verpackung	9 RODZAJ TOWARU Nature of the goods Bezeichnung des Gutes	10 NR STATYSTYCZNY Statistical number Statistiknummer	11 WAGA BRUTTO w kg Gross weight in kg Bruttogewicht in kg	12 OBJĘTOŚĆ w m³ Volume in m³ Umfang m³
		3 PAL.					40140.	
KLASA Class Klasse		Nr UN Number Ziffer	GP PG Buchstabe	(ADR*)				
INSTRUKCJE NADAWCY Sender's instructions Anweisungen des Absenders		19 POSTANOWIENIA SPECJALNE Special agreements Besondere Vereinbarungen						
14 POSTANOWIENIA ODNOŚNIE PRZEWOZNEGO Instruction as to payment carriage Frachtzahlungsanweisungen ☐ PRZEWOŻNE ZAPŁACONE / Carriage paid / Frei ☐ PRZEWOŻNE NIEOPŁACONE / Carriage forward / Unfrei		20 DO ZAPŁACENIA To be paid by Zu zahlen vom		NADAWCA Sender Absender	WALUTA Currency Währung	ODBIORCA Consignee Empfänger		
		PRZEWOŻNE Carriage charges Fracht						
		BONIFIKATY Deductions Ermäßigungen						
		SALDO Balance Zuschläge						
		DOPLATY Supplement charges Nebengebühren						
		KOSZTY DODATKOWE Miscellaneous Sonstiges						
		RAZEM Total to be paid Gesamtsumme						
21 WYSTAWIONO-W Established in Ausgefertigt in 20/06/2018 HERZOGENAURACH		15 ZAPŁATA/Cash on delivery / Ruckerstattung						
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		24 PRZEJĘCIA Goods received / Gut empfangen MIEJSCOWOŚĆ Place/Ort 21 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di identità e quantità"						
PODPIS I STEMPEL NADAWCY Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		PODPIS I STEMPEL PRZEWOŹNIKA Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers						

Wzór CMR/IRU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada ustaleniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego/IRU/.